

「訪ベトナム・カンボジア経済ミッション」のご案内

主催：日本メコン地域経済委員会（日本商工会議所）

日本商工会議所の日本メコン地域経済委員会は、10月16日（日）から22日（土）の日程で、「訪ベトナム・カンボジア経済ミッション」を派遣いたします。本ミッションでは、ハノイ（ベトナム）、シェムリアップ・プノンペン（カンボジア）の3都市を訪問予定です。

ベトナムでは、計画投資省（MPI）との定期協議会開催に加え、新政府の経済・投資政策ならびに優秀な人材の確保・育成に焦点をあてた視察を行います。カンボジアでは、ASEAN共同体（AEC）発足後益々開発が進む「南部経済回廊」の一部（つばさ橋）と「タイプラスワン」として生産拠点及び消費市場の両面で重要性を増しているプノンペン、また、シェムリアップでは観光産業の現場を訪問します。

ベトナム・カンボジアの最新情報を知る貴重な機会となりますので、奮ってご参加ください。



MISSION
の
POINT

<ベトナム（ハノイ）>

～ベトナム政府新体制の経済・投資政策と人材育成の現場に触れる～

- （1）首相はじめ新体制となった政府首脳への表敬訪問
- （2）第4回「計画投資省（MPI）との協議会」を通じたベトナム政府との意見交換
- （3）ベトナムトップクラスの大学を視察。日本に関心を持つ優秀な現地学生たちとの懇談

<カンボジア（シェムリアップ・プノンペン）>

～ASEAN共同体（AEC）発足後、益々重要性を増すカンボジアの現場に触れる～

- （1）首相はじめ政府首脳への表敬訪問
- （2）「南部経済回廊」をバスで走行。つばさ橋・プノンペン経済特区・大型商業施設などを視察
- （3）世界遺産「アンコール遺跡群」と観光関連産業を視察

■旅行期間： 2016年10月16日（日）～10月22日（土） <5泊7日>

■訪問都市： ハノイ、シェムリアップ、プノンペン

■旅行代金： 1名様1室利用/大人1名様、エコノミークラス利用

	全日空利用	日本航空・ベトナム航空利用
商工会議所会員	360,000円	352,000円
非会員	390,000円	382,000円

※燃油サーチャージ、海外空港諸税、国内空港施設使用料および旅客保安サービス料が含まれております。

※中部、関空発着便利用の場合は、別途問い合わせください

※航空券、宿泊ホテルのアップグレード等の金額につきましても、別途お問い合わせください

■募集人員： 30名（先着順、定員になり次第、締め切ります。）

■最少催行人員： 10名（この人数に達しない場合、当ミッションの催行を中止する場合がございます。）

■食事条件： 朝5回、昼5回、夕4回（機内食は除く）

■添乗員： 全行程同行いたします（全日空ご利用の場合）日本航空、ベトナム航空は1日目のホテル到着後から6日目のプノンペン空港まで同行いたします。）

■申込締切： 2016年8月31日（水）

■申込方法： ①右記 URL よりお申し込みください。 <https://reg.lapita.jp/public/seminar/view/140>
②申込受付後、ミッション手続き等に関するご連絡をいたします。

ご旅行条件(要約)

お申し込みの際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

●募集型企画旅行契約

この旅行は株式会社JTBコーポレートセールス(東京都千代田区霞が関3-2-5 観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」といいます。)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業務規程募集型企画旅行契約の部によります。

●旅行のお申し込み及び契約成立時期

- (1)当社所定の申込書に所定の事項を記入し、下記の申込金を添えてお申し込みください。申込金は、旅行代金お支払の際差し引かせていただきます。
- (2)電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内にお申込書の提出と申込金の支払をしていただきます。
- (3)旅行契約は当社が契約の締結を承諾し、申込金を受領したときに成立するものとします。
- (4)お申込金(おひとり)50,000円

●旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前(お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日まで)にお支払いください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取送料、追加者費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

●取送料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、次の金額を取送料として申し受けます。

契約解除の日	取送料(お一人様)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日～当日	旅行代金の50%
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%

●旅行代金に含まれるもの

*旅行日程で明示した運送機関の運賃・料金(エコノミークラス) *旅行日程中の羽田空港施設使用料(2,570円)、成田国際空港施設使用料、旅客保安サービス料(2,610円)、海外空港諸税概算(9,240円)・燃油サーチャージ(目安12,820円) *旅行日程で明示した視察の料金(バス料金) *旅行日程で明示した宿泊の料金及び税・サービス料金(1人部屋に1人ずつの宿泊を基準とします。ハワイ・ホテル・ニッコー・ハワイ、シェムリアップ:メリアディアン・アンコール、プノンペン:インターコンチネンタル・プノンペン *添乗員の同行費用(羽田空港から1名同行いたします) *旅行日程で明示した食事の料金及び税・サービス料金 *現地での手荷物運搬料金 *航空機による手荷物運搬料金 *現地での手荷物運搬料金(一部含まれないコースがあります。また、一部の空港・ホテルではお客様自身で運搬していただく場合があります。)*※これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻しいたしません。

●旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。

*ビジネスクラス利用追加料金(別途お問い合わせください。)

*超過手荷物料金 *クリーニング代、電話電報料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金 *渡航手続関係費用 *オプションツアー料金 *日程表に記載のない食事代 *日本国内におけるご自宅から発着空港等集合・解散時点までの交通費・宿泊費

※いずれも2016年7月29日現在

上記金額はご旅行開催時に変更になる場合がございます。

●「通信契約」を希望されるお客様との旅行条件

当社提携クレジットカード会社のカード会員(以下「会員」といいます。)*より「会員の署名なくして旅行代金や取送料等の支払いを受ける」こと(以下「通信契約」といいます。)*を条件に申込を受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。

○通信契約による旅行契約は、当社が旅行契約の締結を承諾する旨を電話又は郵便で通知する場合には、当社がその通知を発した時に成立し、当社がe-mail等の電子承諾通知による方法より通知する場合は、その通知がお客様に到達した時に成立するものとします。また申込時ご「会員番号・カード有効期限」等をご通知して頂きます。

○「カード利用日」とは旅行代金等の支払い又は払戻しをすることをいいます。旅行代金のカード利用日は「契約成立日」また取送料のカードの利用日は「契約解除依頼日(解約の申出が旅行代金のカード利用日以降の場合は、申し出翌日から7日間以内をカード利用日として払い戻します)」となります。

○与信等の理由により会員のお申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、上記の取送料と同額の違約料を申し受けます。ただし、当社が別途指定する期日までご現金による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

●**旅券・査証について**(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先の領事館、入国管理事務所にお問い合わせください。)

○旅券(パスポート):この旅行には、有効期間が出国時6カ月以上の残存が必要となります(日本国籍の方)。また、出発30日以内ベトナムに訪問された方は、ビザ(査証)が必要となります。

現在お持ちの旅券の有効性の確認、旅券・査証の取得はおお客様自身で行ってください。これらの手続代行は、渡航手続料金をいただいております。

●健康衛生について

渡航先の衛生状況については、厚生労働省「感染経路情報」ホームページ: <http://www.forth.go.jp/> でご確認ください。

●海外危険情報について

渡航先(国又は地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報」に関する書面をお渡しいたします。

また、「外務省海外安全ページ」<http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>でもご確認ください。

●海外旅行保険への加入について

海外において、病気、けがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これらの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行保険に加入することをお勧めします。海外旅行保険については、販売店の係員にお問合せください。

●個人情報の取扱いについて

(1)当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただきます。また、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びこれらのサービスの受領のために手続に必要な範囲内で利用させていただきます。

(2)当社は、旅行先でのお客様のお買い物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報を土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出ください。

(3)その他、個人情報の取扱いについては、ご旅行条件書(全文)の「個人情報の取扱い」をご参照ください。なお、当社の個人情報に関するお問い合わせ窓口は次の部署となります。CSR推進室 〒100-6051 東京都千代田区霞が関3-2-5 霞が関ビルディング12階 Tel:03-5539-2803(受付時間 平日9:30~17:30 e-mail: bw_privacy@bwt.jtb.jp)

個人情報保護管理責任者: CSR推進室長 <http://www.kotonoryo.org/fairwind/contents/mark.htm#02>

●旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2016年7月29日を基準としています。また、旅行代金は2016年7月29日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。



— 旅行企画・実施 —
株式会社 JTB コーポレートセールス
観光庁長官登録旅行業第1767号
東京都千代田区霞が関3-2-5
一般社団法人日本旅行業協会正会員
旅行業公正取引協議会会員

業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。この旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がありましたら、ご遠慮なく下記の旅行業務取扱管理者までお問い合わせください。

— お申し込み・お問い合わせ先 —
株式会社 JTB コーポレートセールス 新宿第五事業部
〒163-0426
東京都新宿区西新宿2-1-1 新宿三井ビルディング26階
TEL: 03(5909)8119
FAX: 03(5909)8241
営業時間: 月～金/9:30～17:30(土・日・祝日 休業)
総合旅行業務取扱管理者: 今村 博
担当: 宮野・大塚・村岡
MAIL: n_muraoka732@bwt.jtb.jp

訪ベトナム・カンボジアミッション日程表

日次	月 日 (曜)	発着地/滞在地	現地時間	交通機関	スケジュール	食事
1	2016年 10月16日 (日)	①<全日空> 東京(羽田)発 ハノイ着	8:55 12:15	NH857 専用車	空路ハノイへ直行便【所要:約5時間20分、時差:-2時間】 ホテルへ	昼食:機内 夕食:希望者のみ
		②<日本航空> 東京(成田)発 ハノイ着	10:00 13:45	JL5001 専用車	空路ハノイへ直行便【所要:約5時間45分、時差:-2時間】 ホテルへ	
		③<ベトナム航空> 東京(成田)発 ハノイ着	10:00 13:45	VN311 専用車	空路ハノイへ直行便【所要:約5時間45分、時差:-2時間】 ホテルへ	
			午後 夜		ホテル到着後、自由行動(オプションルツアー:市内観光) 市内レストランにて夕食(希望者のみ) <ハノイ泊(ホテルニッコーハノイ)>	
2	10月17日 (月)	ハノイ	午前 午後 夜	専用バス	現地教育機関との懇談(調整中) 政府要人、ベトナム商工会議所への表敬訪問等(予定) 日本国大使館・日本商工会との夕食交流会 (於:市内レストラン) <ハノイ泊(ホテルニッコーハノイ)>	朝食:○ 昼食:○ 夕食:○
3	10月18日 (火)	ハノイ発 シェムリアップ着	午前 午後 17:30 19:10	専用バス VN839 専用バス	ベトナム計画投資省との協議会(調整中) 昼食後、空港へ 空路、シェムリアップへ【所要:約1時間40分】 市内レストランにて、夕食後、ホテルへ <シェムリアップ泊(メリディアン・アンコール)>	朝食:○ 昼食:○ 夕食:○
4	10月19日 (水)	シェムリアップ発	早朝 朝 午前・午後 17:35	専用バス K6 116	アンコールワット視察 ホテルにて朝食 現地日系企業視察 アンコールトム視察 空路、プノンペンへ【所要:約45分】	朝食:○ 昼食:○ 夕食:○
		プノンペン着	18:20	専用バス	着後、市内レストランにて、夕食 夕食後、ホテルへ <プノンペン泊(インターコンチネンタルプノンペン)>	
5	10月20日 (木)	プノンペン	午前 午後 夜	専用バス	政府要人、政府機関への表敬訪問等(予定) プノンペン経済特区視察(日系入居企業視察) 日本国大使館・日本商工会との夕食交流会 (於:市内レストラン) <プノンペン泊(インターコンチネンタルプノンペン)>	朝食:○ 昼食:○ 夕食:○
6	10月21日 (金)		終日 夕刻 夜 22:50	専用バス 専用車 NH818	企業等視察(つばさ橋、イオンモール、日系企業等) ホテルへ 市内レストランにて夕食後、空港へ 空路、東京へ直行便、帰国の途へ【所要:約5時間55分】	朝食:○ 昼食:○ 夕食:△ 全日空利用者のみ
		①<全日空> ホテル発 プノンペン発				
		②③<日本航空、 ベトナム航空> ホテル発 プノンペン発 ホーチミン着	夜 20:40 21:40	専用車 VN3850	空港へ 空路、ホーチミンへ乗継便【所要:約1時間】	
		②<日本航空> ホーチミン発	23:25	JL070	空路、東京(羽田)へ【所要:約5時間30分、時差:+2時間】 <機中泊>	
7	10月22日 (土)	③<ベトナム航空> ホーチミン発	0:35	VN300	空路、東京(成田)へ【所要:約5時間25分、時差:+2時間】	朝:機内
		①東京(成田)着	7:55	全日空	入国手続き終了後、解散	
		②東京(羽田)着 ③東京(成田)着	6:55 8:00	日本航空 ベトナム航空	入国手続き終了後、解散 入国手続き終了後、解散	

※上記スケジュールは予告なく変更となる場合がございます。
※最新のスケジュールは以下のウェブサイトでご案内してまいります。

<https://reg.lapita.jp/public/seminar/view/140>

利用航空会社 NH:全日空 JL:日本航空 VN::ベトナム航空 K6:カンボジア・アンコールエアー

利用ホテル ハノイ:ホテル・ニッコーハノイ、シェムリアップ:メリディアン・アンコール、プノンペン:インターコンチネンタル・プノンペン

【ミッションの内容に関する問い合わせ】

日本メコン地域経済委員会事務局(日本・東京商工会議所国際部内) 担当:三田、美和、松岡

TEL:03-3283-7647 / E-mail:jmbcc@jcci.or.jp

<時間帯の目安>

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜
----	---	----	----	----	---	----

04:00 06:00 08:00 12:00 16:00 18:00 23:00 04:00